



向世界出發：韓國AwanaGames 大會



各位Awana營隊的同工、總指揮、導師，在主內向各位問安！韓國在五月中舉辦了大型的AwanaGames比賽，香港同工和使隊領袖被邀請參加，還有來自菲律賓的同工，濟濟一堂，身處巨型的體育場館，八千位來自南韓全國的Awana導師和隊員，氣氛非常熱鬧。開幕禮整齊的列隊，高唱Awana營歌，韓國隊員一面唱一面握拳，每位親身經歷這壯觀場景的都十分感動。幾天的行程中韓國同工Charlie全程照顧，還有National Director Billy的熱情款待，我們都深深感受到聖經所講的「客要一味款待」的意思。難得香港隊員和菲律賓同工有機會交流，言談間聽到他們的委身吃苦，事工不斷增長，但是挑戰也極多。期望香港眾教會都互相記念，也多為別人祈禱，不論韓國或菲律賓，我們都是主所愛的！

事工統籌主任 鄧應球



Go to the World – Korea AwanaGames

Awana club partners, commanders and leaders, greetings to you in the Lord! In May South Korea held a large AwanaGames match, Hong Kong ministry members and ministry team leaders were invited to attend, together with missionaries from the Philippines, we were really a big family. Once we stepped in this giant stadium, 8000 Awana leaders and clubbers from different cities in South Korea, the atmosphere was fantastic. The opening ceremony more than 400 Awana churches neatly lined up, singing Awana theme song, South Korean players singing with strong desire, everyone experienced were deeply moved in that spectacular scenes. A few days of travel in South Korea, missionary Charlie took care of us for every meal and arranged everything for us. By the hospitality from South Korea Awana National Director Billy, we were deeply felt the meaning of Bible said, "always be eager to practice hospitality". During our trip, members from Hong Kong team and the Philippines had the opportunity to share with each other. We heard their touching stories about their commitment and hard work in children ministry. Philippines Awana ministry is growing fast, but the challenge is also great. How about churches in Hong Kong? From the teaching of our Lord Jesus, remember each other, prayer for each other, regardless of South Korea or the Philippines, the Lord loves all of us in the world!

Ministry Coordinator - Paul Tang

報告/ Announcement (23-5-2017)

- 2017年第二季香港 Awana 基礎導師訓練(5月20日)已完成,有超過二十多間教會八十多領袖參加。特別感謝借出場地的播道會港福堂, 勞苦專業的訓練導師: 吳照恩, 潘允健, 馬桂仁, 譚偉基 及 麥張文深師母。

Awana Hong Kong Leader Second Basic Training 2017 held on May 20, 2017 has been completed. Special thanks to EFCC Kong Fok Church for their venue, and great trainers namely Deborah Ng, Tony Poon, Wellen Ma, Ricky Tam and Mrs. Phoebe Mak.



- 新年度(2017年7月1日至2018年6月30日)的 Awana Club 註冊表及資料郵遞至各教會。敬請於6月10日或之前提交表格及繳付註冊費港幣二千一百元正。

Registration Form (from 1st July 2017 to 30th June 2018) of Awana Club mailed to all member churches. Please kindly fill in the forms and return completed forms with annual fee HKD2,100 on or before 10th June 2017.

- 還有三個月香港辦公室便要完成交易, 感謝各位盡力為我們奉獻, 半年時間籌集了300萬以上, 但成交之日除了銀行貸款四成仍需要約900萬元, 我們的奉獻目標是450萬元, 其實仍需要以個人借貸形式450萬元才足夠, 感謝主已有十多位同路人已表達願意個人借款, 承諾總數已65萬。還有三個月, 願主的國降臨願主的旨意成就!

There are 3 months remaining for the completion of Office Purchase Project. Thank you we have received donation 3 million within just 6 months. Now there are 3 months to go, may God's kingdom comes and His will be done.

香港 **Awana** 購買辦公室捐獻報告
Buying an Office Donation Report
(19-5-2017)

懇請眾教會為此事禱告及支援！

尚欠: **1,403,635**

HKD

購置辦公室款額 (包括印花稅及律師費)	16,000,000
銀行貸款	6,000,000
個人免息借貸計劃	5,500,000
購置辦公室奉獻目標	<u>4,500,000</u>
<u>累計購置奉獻款項</u>	<u>3,096,365</u>
尚欠:	1,403,635